

Ольга Вовк



Главный библиотекарь
Научной библиотеки
Белорусского
национального
технического
университета

Виктория Королёва



Заведующий отделом
Научной библиотеки
Белорусского
национального
технического
университета

ИНКЛЮЗИВНАЯ ЛИТЕРАТУРА КАК СПОСОБ ГОВОРИТЬ О ВАЖНОМ

Сегодня в контексте инклюзии чаще всего говорят и пишут об инклюзивном образовании* и личном разнообразии. И намного меньше про инклюзивную культуру, обходя вниманием тот факт, что инклюзия – это комплексный и разносторонний процесс, и построение инклюзивного общества невозможно развитием только некоторых направлений.

Простой пример. Откуда современный ребенок сегодня может узнать о своих сверстниках с особенностями развития? Особенно, если находится с ними в разных социальных группах? Ответ на этот вопрос можно найти, чаще всего, в фильмах, возможно – из социальной рекламы и книг. Книги – по остаточному принципу, не на первом месте. К тому же, качество и количество книг и социальной рекламы вызывает вопросы. Однако даже если вопросы не задавать, то фильмов, рекламы и книг, однозначно будет недостаточно. То есть, по сути, сегодня мы говорим о внедрении инклюзивного образования в недостаточной подготовленной среде. Инклюзивная литература (inclusive literature) – это литература, ориентированная на формирование положительного восприятия инвалидности и личного разнообразия. В этом контексте давайте и вернемся к книгам. Предлагаем подробно рассмотреть развитие инклюзивной детской литературы как одного из способов подготовки такой среды.

Почему же именно детской литературы? Нам кажется важным говорить в первую очередь с читателями, которые еще в силу возраста лишены предрассудков. Открывая для себя и примеряя на себя жизнь других, дети расширяют понятие нормы и постигают разнообразие мира, готовясь к переходу к стадии взрослого человека в будущем.

В своей работе мы придерживаемся следующего подхода к структуре понятия «инклюзивная литература»:

- художественная литература, в которой затрагиваются вопросы особенного детства, взаимоотношений особенных детей со сверстниками и взрослыми;
- литература для детей с особыми образовательными потребностями (книги с шрифтом Брайля, упрощенным текстом, использованием пиктограмм, тактильные книги и др.).

Рассмотрим подробнее первую составляющую, оставив вторую для дальнейших статей. «Обычные книги про необычных детей» – это художественная литература, в которой затрагиваются вопросы особенного детства, взаимоотношений особенных детей со сверстниками и взрослыми. Они делают неизвестное известным; предоставляют читателям возможность расти и развиваться. К инклюзивным книгам это относится еще в большей мере. Нам кажется, что инклюзивная литература имеет еще ряд других важных функций:

- помогает объяснить инвалидность на несложном языке;
- отличный способ подготовки к дальнейшему диалогу;
- учит ответственности, объясняет, что особенные граждане нашего общества имеют такие же права на комфортную жизнь, как и мы с вами;
- представляет детей с особенностями. Ведь «каждый ребенок заслуживает быть героем книги». Это влияет на самооценку и эмоциональное благополучие, помогает уменьшить чувство одиночества и изоляции таких детей.

Существует ряд рекомендательных списков с подобной литературой. Отдельное направление деятельности International Board on Books for Young People (IBBY) – международного совета по детской и юношеской книге – посвящено исследованиям в области инклюзивной литературы. Каждые два года организация определяет самые интересные примеры такой литературы со всего мира и создает каталог книг для

* Инклюзия – это построение комфортного современного общества с равными возможностями для всех граждан, независимо от их физических, психологических и других особенностей.

молодых людей с ограниченными возможностями. В коллекцию IBVY наряду с книгами специальных форматов (Blissymbolics, PCS, Брайля, язык жестов, тактильные и текстильные книги) и книгами для взрослых с задержками развития, нарушениями речи или трудностями чтения, входят также художественные книги, персонажами которых являются дети и подростки с ограниченными возможностями. Коллекция представлена на более чем 40 языках мира.

В России этой темой основательно занимается А. Годинер, она собирает и ежегодно представляет топ-листы, в которые включает как впервые вышедшие книги, так и переиздания.

Всеукраинский просветительский проект «Инклюзивная литература» собирает информацию про инклюзивные издания современных украинских авторов. В Беларуси с 2016 г. команда проекта «ЗаЧтения» ведет подборку книг об особенном детстве «Обычные книги про необычных детей». Вариантов «необычности» в подборке много: от тяжелых проблем со здоровьем, до разнообразия индивидуальных черт характера, из-за которых общение с окружающими оказывается для ребенка непосильной задачей. Такие книги разными словами и в разном стиле рассказывают о том, как взаимодействует «особенный» ребенок с внешним миром. Абсолютное большинство книг в списке относятся к современной литературе, и каждую из них мы прочитали.

Книги в списке сгруппированы по возрастам, в описании каждой книги указана категория (аутизм, задержка психического развития (ЗПР) и умственная отсталость, неврология, онкология и другие заболевания, дети-сироты и дети, попавшие в трудные жизненные ситуации), краткая и полная аннотация (при наличии), и в какой библиотеке Минска ее можно взять.

Надо отметить, что, начиная работать с подобным списком, вы столкнетесь с рядом трудностей. Инклюзивная литература подсознательно ассоциируется у людей с грустью и страданием. Родители (библиотекари, педагоги) пытаются оградить детей от лишних переживаний и сложных тем. В последнее время в книгах с особыми героями идет активное смещение акцента с драмы на интересную историю, но предубеждения будут жить еще очень долгие годы.

Вторая трудность – про книги из списка сложно рассказывать. Если вы скажете, что книга про 10-летнего мальчика, который нечаянно убил маму-алкоголичку, попал в детский дом, встретил любовь всей своей жизни, а потом его усыновили – мало кто из взрослых возьмет книгу для своего ребенка. А между тем, это одна из самых сильных книг последнего года нашего списка – «Я хотел убить небо».

Трудности есть и с отбором книг. Для своего списка «Обычные книги про необычных детей» мы выбираем сильные художественные книги, в которых персонажи интересны и правдоподобны. Да, в них есть персонажи с особенностями, но это не единственный, хоть и обязательный критерий отбора. Истории должны захватывать воображение и поощрять к чтению, быть искренними, правдивыми, неожиданными, быть отличной литературой, которая показывает, что люди удивительно разнообразны.

Еще один аспект оценки – насколько та или иная болезнь ребенка представлена в книге правдиво. От этого зависит, стоит ли рекомендовать книгу по адресу: родственным, или друзьям, которые впервые сталкиваются с такой проблемой в

жизни. Но такую оценку могут дать только соответствующие специалисты. В 2020 г. нами достигнута договоренности с Институтом инклюзивного образования БГПУ о поэтапной экспертной оценке книг из списка.

Многие виды инвалидности недостаточно представлены в современных детских книгах. Или не представлены вообще. Этот путь только начал.

Сам термин «инклюзивная литература» является своеобразной трудностью. Если мы строим мир, в котором люди не должны быть разделены на маленькие группы, то почему истории – должны? Термин «инклюзивная литература» призван пока акцентировать внимание на людях с особыми потребностями, но впоследствии, как нам кажется, должен исчезнуть, оставив постоянную привычку к литературе о разных людях.

Как работать с инклюзивной литературой? Позвольте инклюзивной литературе работать самой – разместите в классе, рекомендуйте в индивидуальном порядке, включите книги из списка в другие мероприятия и программы (не обязательно указывая, что данная книга «как раз про людей с инвалидностью»). Или помогите литературе работать, организовав обсуждения и мероприятия, сделав ее влияние еще эффективней. Мы собираем и внедряем на практике идеи связанных действий по книгам из списка, пробуем различные способы и методы использования подобной литературы и описываем свой опыт на сайте проекта.

Мы выбрали тему «Инклюзивная литература» одной из фокусных тем фестиваля «Город и Книги – 2020», который пройдет 25–26 сентября 2020 г. в Минске, для того, чтобы узнать как можно больше от самых разнообразных спикеров об эффективных практиках работы. Присоединяйтесь!

Также в 2020 г. совместно с комитетом проектной деятельности Белорусской библиотечной ассоциации мы инициировали просветительский проект «Литература как инклюзия». В рамках проекта мы готовы читать лекции и проводить мастер-классы по работе с инклюзивной литературой, делать индивидуальные подборки из списка «Обычные книги про необычных детей» по запросам библиотек, школ и родителей.

Как вы можете присоединиться к проекту «Литература как инклюзия»:

- сообщить нам, если в вашей библиотеке есть книги из нашего списка, мы с удовольствием добавим ссылку в описание книги;
- поделиться идеями и практиками по работе с «Инклюзивной литературой». Мы разместим на сайте с указанием авторства, чтобы другие специалисты могли использовать в своей работе;
- номинировать книгу в список, возможно, мы пропустили что-то стоящее;
- любым другим способом.

Мы верим, что тщательно отобранные детские книги, вместе с соответствующим обсуждением и деятельностью служат эффективным введением в уникальные потребности каждого человека. В будущем общество выиграет от усилий авторов, иллюстраторов, педагогов и библиотекарей, которые сегодня помогают детям развивать позитивное отношение к различиям и инвалидности.

ЛИТЕРАТУРА

1. **Годинер, А.** Топ-лист «Особое детство: дети, подростки, взрослые» [Электронный ресурс] / А. Годинер // Facebook. – Режим доступа: <https://www.facebook.com/godinera/posts/10215546959772665>. – Дата доступа: 02.03.2020.
2. **2019 IBBY selection outstanding books for young people with disabilities** [Electronic resource] / Toronto Public Library // IBBY International Board on Books for Young People. – Mode of access: http://www.ibby.org/fileadmin/user_upload/Broschuere_2019_IBBY_internet.pdf. – Date of access: 02.03.2020.
3. **Kluth, P.** 20 Ways to Adapt the Read Aloud in the Inclusive Classroom [Electronic resource] / P. Kluth, K. Chandler-Olcott // Reading Rockets. – Mode of access: <https://www.readingrockets.org/article/20-ways-adapt-read-aloud-inclusive-classroom>. – Date of access: 02.03.2020.
4. **Книжки / Books** [Электронный ресурс] // Inclusive Books. – Режим доступа: <https://inclusivebooks.org/index.php/books>. – Дата доступа: 02.03.2020.
5. **Обычные** книги про необычных детей [Электронный ресурс] // ЗаЧтение. – Режим доступа: <http://zachtenie.by/obychnye-knigi-pro-neobychnyh-detey>. – Дата доступа: 02.03.2020.
6. **Осмоловская, Е.** От инклюзивной литературы к инклюзивному обществу [Электронный ресурс] / Е. Осмоловская // Promum. – Режим доступа: <https://promum.com.ua/vazhno-znat/ot-inklyuzivnoy-literaturyi-k-inklyuzivnomu-obshestvu>. – Дата доступа: 02.03.2020.
7. **Осмоловська, О.** Інклюзивна література: право на життя [Электронный ресурс] / О. Осмоловська // Інформаційне агентство ЛІГАБізнесІнформ. – Режим доступа: <https://blog.liga.net/user/oosmolovska/article/27995>. – Дата доступа: 02.03.2020.
8. **Осмоловська, О. А.** Формування видавничого напрямку української інклюзивної літератури як новітнього тренду розвитку видавничої справи / О. А. Осмоловська // Integrated communications. – 2017. – № 4. – С. 27–32.
9. **Smith-D'Arezzo, W. M.** Children's Perceptions of Peers with Disabilities [Electronic resource] / Wendy M. Smith-D'Arezzo, Cheryl Moore-Thomas // TEACHING Exceptional Children Plus. – Mode of access: <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ879594.pdf>. – Date of access: 02.03.2020.
10. **Hollander, S. A.** Inclusion Literature: Ideas for Teachers and Teacher Educators [Electronic resource] / S. A. Hollander // Electronic Journal for Inclusive Education. – Mode of access: <https://corescholar.libraries.wright.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1052&context=ejie&>. – Date of access: 02.03.2020.

Summary

The article, the staff of the Scientific Library of the Belarusian National Technical University, examined the issue of the importance of inclusive literature in the life of modern society.



Загадчык Ганцавіцкай раённай дзіцячай бібліятэкі

САРДЭЧНА ЗАПРАШАЕМ У ТЭАТР КНІГІ «БУРАЦІНА»!

Немагчыма не пагадзіцца з выказваннем знакамітага рэжысёра, што самыя лепшыя глядачы – дзеці. Яны ніколі не застаюцца абыхававымі да таго, што адбываецца на сцэне. Шчыра і непасрэдна рэагуюць на ўбачанае і пачуе, імкнуцца дапамагчы персанажу, падтрымаць яго, папярэдзіць аб надыходзячай небяспецы. Юныя глядачы засмучаюцца, калі падман усё-такі здзяйсняецца, і шчыра радуюцца шчасліваму завяршэнню.

Ганаровую нішу заняў тэатр у дамах культуры, клубах, школах, дзіцячых садках. Незаменны памочнік тэатр і ў бібліятэках, дзе пасляхова ўжываецца такая цікавая форма працы, як тэатр кнігі. Лічыцца, што дзіця глыбей разумее сюжэт прачытанай кнігі пры дапамозе спектакля, таму што праз гульню, рух, музыку тэкст нібыта «ажывае».

У Ганцавіцкай раённай дзіцячай бібліятэцы на працягу 40 гадоў дзейнічае тэатр кнігі «Бураціна». Упершыню тэатр сабраў сваіх юных акцёраў у чэрвені 1979 г. Першае выступленне юных артыстаў называлася «Будзем знаёмыя!». Гэта было тэатралізаванае знаёмства з бібліятэкай дашкольнікаў і навучэнцаў першых класаў школ горада. Дзецям было вельмі цікава паглядзець на «жывых» кніжных герояў, ролі якіх выконвалі іх аднагодкі. Не адно пакаленне акцёраў змянілася за гэты час, не адзін дзясятка роляў былі агучаны падлеткамі розных узростаў.

Першымі кніжнымі героямі, хто сустрэў юных чытачоў у бібліятэцы, сталі Кракадзіл Гена і Чабурашка, Шапакля і крыска Ларыска.